



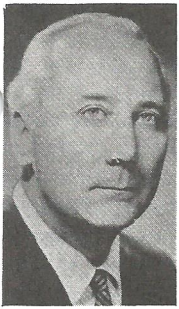
Published monthly by THE HUNGARIAN BAPTIST CONFERENCE OF THE AMERICAN CONTINENT
Co-operating with the Greater Cleveland Baptist Association — SBC

GYERMEKEK A PIACON

"Eljött Keresztelő János, aki kenyeret sem eszik, bort sem iszik, és ezt mondták: Ördög van benne. Eljött az embernek Fia, aki eszik és iszik, és ezt mondták: Ímé a falánk és borivó ember, a vámszedők és bűnösök barátja."

(Lukács 7:33, 34)

A gyermek nem logikus lény. Rokonzenén vagy ellenszenén keresztül ítél. S mivel az érzélem változó, az ítélete helyzetenként változik, hangulatától függően. Ma gyűlöl valakit, holnap szereti és fordítva.



Dr. Trombitás
Dezső

A gyermeknek nincs önkritikája. Mindig a másik a hibás, mindig a másik "kezdte". A tényektől nem engedi magát befolyásoltatni. Nem készült el a leckéjével, de rossz jegyet azért kapott, mert "pikkelt rá a tanár."

A gyermek azt hiszi, a világ örte van. Meg van sértve, ha a felnőttek nem fogadják el ötletét, indítványát. Nem lehet kedvére tenni, mert csak az a jó, amit ő gondolt el...

A felnőtt valójában megnőtt gyermek. Az az egészséges állapot, ha a felnőttben továbbél a gyermek, aki volt, természetesen az érett elme és értéktételek kontrolljával. Nincs vigasztalanabb látvány, mint egy felnőtt, akiben meghalt a gyermek, aki már nem hisz a csodában, az élet határtalanságában, a dolgok játékosságában; aki csak kétszerkettőben és tényekben gondolkodik. Az a felnőtt viszont, aki gyermek marad, aki nem veszi tudomásul az élet vaskos tényeit és irrealitásban él, előbb-utóbb elmebetegségre esz...

A világ sok nyomorúsága onnan adódik, hogy egyre több az infantilizmusban szenvedő és tudathasadós

felnőtt. Sokan az életet csak úgy tudják elviselni, hogy a gyermek álmvilágába menekülnek, hogy nem engedik a tudatukig a tényeket, elutasítják a valóságot. A világot olyanra teremtik maguk számára, amilyennek elképzelésük szerint kellene, hogy legyen, és abban úgy mozognak, mint Csipkerózsika Tündérorszámban. És boldogok. Csak így boldogok. Vannak, akik az örületbe menekülnek a valóság elől. Vannak, akik a saját Disneyland-jükre. Hogy az élet elfut mellettük? Hogy gyerekes akcióikat, mesevárukat, tündéregendáikat az ismerősök kinevezték? Őket ez nem érdekli. Ők tudják, hogy nekik igazuk van.

E tünet nem mai keletű. Csak a méret, az arányszám változott, maga az ember az maradt, aki volt évezredekkel ezelőtt. Változott az életstílusunk, változott a milió, amiben élünk, de az, ami az embert emberré teszi, a lélek, a szellem, végső elemzésében azonos a két, sőt négyezer évvel ezelőtt élt emberével. Mindig voltak felnőttek, akikben az, amit úgy hívunk, hogy ítézőképesség, kritika, tárgyilagos ön- és világszemlélet, stb.: a fejlődésben visszamaradt, a gyermekévek szintjén maradt. "Monda pedig az Úr: Míhez hasonlítsam azért e nemzetségnek embezeit? és mihez hasonlóak? Hasonlóak a piacon ülő gyermekekhez, kik egymásnak kiáltanak." Jézus azokra a farizeusokra tette ezt a megjegyzést, akik, noha látták a jeleket és a csodákat, amiket cselekedett, nem engedték magukat a tényektől befolyásoltatni. Meg volt a sémájuk, a saját elképzelésük a Messiásra nézve, és mivel az Úr túlnőtt azon, vagy nem töltötte be azokat, elutasították őt. Rendben van. Jézus szent bohémiáját, a bűnösökkel és a

vámszedőkkel való barátságát, azt, hogy a tiszteletére adott partin Simon asztalánál elfogyasztotta a gazdag menüt és a kánai mennyegzőn a vőlegény egészségére ivott — szocialista bujtogatásnak, illetve falánkságnak és részegeskedésnek minősítették. De ott volt Keresztelő János, "aki kenyeret nem eszik, bort nem iszik, és ezt mondták: Ördög van benne!" Jézusnál a vád az volt, hogy túlságosan evilági. Keresztelő Jánosnál pedig az, hogy végletekbe menő aszkézise, világtól való elvonatkoztatottsága, gyanús; normális ember így nem viselkedik. Jézus szellemesen levonja a tanulságot: "És igazoltatik a bölcsesség minden ő fiaitól." A farizeus, mivel magát, politikai és vallásos meggyőződését akarja bizonyítani, szükségképpen be kell, hogy bizonyítsa, hogy Keresztelő János is, Jézus is csaló. Jézussal szemben a kifogás az, hogy nagyon is világi, Keresztelő Jánosnál pedig, hogy nem az. Logikai bukfencsel, az egyiknek javára írják azt, amiben a másikat elmarasztalják. Ugyanannak az indoknak egyszerre egy pozitív és egy negatív jelentést adnak. Jézus természetesen nem akart a farizeusoknak tetszeni. Ment a maga útján. És ez az út a Kálvária stációira vezetett.

Mint mondtuk, a gyermekekre jellemző, hogy azt igényli, hogy a felnőttek, mások, a szájaíze szerint viselkedjenek és ha nem így történik, akkor toporzékol, sír. A magyar emigráció tele van sértődöttel, összeférhetetlen felnőttekkel. Azért van-e ez, mert a fát valóban nem lehet gyökerestől kitépni és átültetni? Vagy az új világnak megszokhatatlan a gondolkozásmódja és a ritmusa? Vagy abba nem lehet belenyu-

(Folytatás a 3. oldalon)



THE TRUMPET

Published monthly by
The Hungarian Baptist Conference
of the American Continent
Co-operating with the
Greater Cleveland Baptist Association
— SBC —

Felelős szerkesztő — Editor in Chief
REV. DR. ALEXANDER S. HARASZTI

Szerkesztő — Editor
REV. DR. MIHÁLY ALMÁSI
Szerkesztőség — Editorial Office
P.O. Box 306

Northfield Center, Ohio 44067
Telephone: (216) 467-6495

Főmunkatárs — Columnist
REV. JOHN VADÁSZ HUNTER

Munkatársak — Co-workers
REV. GÉZA HERJECZKI
REV. GYULA KUN
REV. ANDRÁS LOVAS
REV. LAJOS OLÁH

Előfizetési díj — Subscription fee
Egy évre — For One Year
\$12.00, U.S. Dollars
\$15.00 Canadian Dollars
Over Seas Air Mail \$28.00 U.S.
\$34.00 Can.

Send subscription: Mrs. Maggie Marton
1162 Fort Street
Lincoln Park, Michigan 48146
Tel.: (313) 386-4540

Címváltozásukat kérjük jelentsék:
A SZERKESZTŐSÉGNEK

OFFICERS—TISZTVISELŐK

President—Elnök

REV. A. S. HARASZTI, M.D., Ph.D.
Henry General Professional Building
Stockbridge, Georgia 30281
Telephone: (404) 474-3686 (Office)
(404) 471-4183 (Residence)

Vice President—Alelnök

MRS. HENRY WERLE
3 Basswood Road
Willowdale, Ont., Canada M2N 2N2
Telephone: (416) 222-3593

Dean of the American Hungarian School of Theology — Baptist Seminary —

REV. MIHÁLY ALMASI, Th.D.
P.O. Box 306
Northfield Center, Ohio 44067
Telephone: (216) 467-6495

Convention Evangelist—Konvenció Evangélista

REV. LAJOS OLÁH
P.O. Box. 364
Kipling, Sask, S0G 2S0, Canada
Telephone: (306) 736-2236

Traveling Missionary — Utazó Misszionárius

REV. JOHN VADÁSZ HUNTER
679 S. College Ave.
Claremont, Ca 91711
Telephone: (714) 621-5481

Treasurer—Pénztáros

MRS. MAGGIE MARTON
1162 Fort St., Lincoln Park, Michigan 48146
Telephone: (313) 386-4540

Classic Printing Corporation
9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

szerkesztő rovata

Editor's Column

A napokban egy kivágott újságcikket kaptam egyik kedves barátomtól.

Íme:

Dear Abby:

This is for all the lazy people in the world who don't want to accept any responsibility:

Once upon a time, there were four people named Everybody, Somebody, Nobody and Anybody. When there was an important job to be done, Everybody was sure that Somebody would do it. Anybody could have done it, but Nobody did it.

When Nobody did it, Everybody got angry because it was Everybody's job. Everybody thought that Somebody would do it, but Nobody realized that Nobody would do it.

So it ended up that Everybody blamed Somebody when Nobody did what Anybody could have done in the first place.

Theresa G. in Milwaukee

Dear Theresa:

I have seen several versions of this piece, but yours is the only one anybody can follow. There's a message for everybody here. I hope nobody misses it.

Nos, Abby-vel együtt én is remélem, hogy "nobody misses it".

*

Gondold csak végig kedves olvasóm: A gyülekezeti munkában is mennyire így van. Van egy fontos feladat. *MINDENKI* biztos benne, hogy *VALAKI* majd csak megcsinálja. *AKÁRKI* megtehetné, de nem... Végül elvégzi egy *SENKI*. S amikor a munka kész, jelentkeznek a *VALAKIK* s *MINDENKI* megbotránkozik, mert egy *SENKI* végezte el azt, ami a *VALAKIK* vagy éppen *MINDENKI* dolga lett volna.

Megkérdezném: Végül is ki a *VALAKI* és ki a *SENKI*? No meg: Hogy jön egy *SENKI* ahhoz, hogy egy *VALAKI* helyett dolgozzék, adakozzék... a végén még *VALAKI* lesz belőle... de mi lesz akkor *VALAKIBŐL*... netán *SENKI*?! Bizony, bizony! S hogy ne csak filozofáljunk, nézzük csak a Biblia tanítását! Pál apostol ezt mondja: "Ha *VALAKI* azt véli, hogy ő *VALAMI*, holott *SEMMI*, önmagát csalja meg" (Gal 6:3). És hány hasonló értelmű ígét találunk! Különösen is Jakab levelében.

A téma aztán így is folytatható: Egyetlen személy — attól függően,

hogy milyen a helyzet — lehet *MIN-DENKI*, *VALAKI*, *AKÁRKI*, vagy *SENKI*. "Emeletes" tudathasadás! Egy példa: "Ez nem az én dolgom, hanem *MINDENKIÉ*. Én csak egy vagyok a sok közül, egy kis *SENKI*!" Vagy: "Azért addig már nem sülyedek... én is vagyok *VALAKI*!" Vagy: "Miért lennék én hibás? Elkövethette volna ezt *AKÁRKI*!" — És sorolhatnám. Ha beszélni kell, "ki, ha én nem?", ha dolgozni kell, "úgy, hogy más is hozzáférjen!"

És a csattanó: Mindig azok a *senkik* sértődnek meg, akik úgy gondolták, hogy ők *valakik*. Csakhogy éppen azok, akiket ők semmibe vettek, a Nagy Bíró előtt értékesebbnek találtnak: "Éheztem, és ennem adtatok, szomjúhoztam és innom adtatok, jövevény voltam és befogadtatok engem. Meztelen voltam, és felruháztatok, beteg voltam, és meglátogattatok, fogoly voltam és eljöttetek hozzám..." (Mt 25:35—36).

Az ok pedig, ami miatt a *senkik* *valakiknek* tartják magukat, és leszenkizik a *valakiket*: az *irigység*. Ha ugyanis valaki dolgozik, igyekszik, annak többnyire sikere van, azt többnyire Isten is megáldja. Azt pedig, aki csak bölcseledik, előbb-utóbb megunják az emberek és levegőnek nézik. Mi sem kézenfekvőbb ilyenkor, mint megsértődni, vádaskodni, gyűlölködni és fenyegetőzni. Az ok pedig az *irigység*. (Hogy a bölcseledés, vagy akár a hit is értéktelen cselekedetek nélkül, erre megint csak Jakab apostol tanít bennünket igen világosan.)

Az eredmény — Jézus Krisztus megfogalmazásában: Sok első pedig lesznek utolsók, és sok utolsók első (Mt 19:30).

És még egy ige záradékul: "Aki azért tudna jót cselekedni, és nem cselekszik, bűne az annak (Jk 4:17).

Dr. A. M.

Gyönyörködj az Úrban,
és megadja néked
szíved kéréseit!

Zsolt. 37, 4.

GYERMEKEK A PIACON

(Folytatás az 1. oldalról)

godni, hogy a régi dicsőségből pernye és hamú lett? Ki tudja? Nincs olyan Hungarian Village, amelynek ne volna egy vagy több bacillusgazdája, akik a gyanúsítást, e morbus emigrítis-t terjesztik. Valami megmagyarázhatatlan oknál fogva, előzmény és alapos gyanú nélkül, valaki azt mondja valakire: "jobboldali" vagy "baloldali"; "igaz magyar", vagy "hazaáruló". Mert megsértődött. Teljesen mindegy, hogy mi a motívuma e sértődésnek. A címkét nem azért ragasztják valakire, mert annak alapja van és mert valóságos sérelem történt, hanem mert valaki játszani akar és a saját fontossági tudatát akarja kiélni. És egy szép napon arra ébredsz, hogy a bacillusgazda hatásosan mételyezett: az a "közvélemény" rólad, hogy baloldali és hazaáruló vagy.

Szomorú jelenség, hogy az emigrációban mennyi "ködevő", infantilis magyar él. milyen jogon, milyen szellemi vagy erkölcsi autoritás alapján meri felelősségre vonni és címkézni az egyik magyar a másikat? Honnan veszi bárki is a bátorságot, hogy önmagára mutasson, és ezt mondja: — Aki nem olyan mint én, nem úgy gondolkodik, mint én, az nem ember, nem keresztyén és nem magyar!? Ugyanazzal a joggal mondhatom én viszont: — Az a humánus, az a keresztyénség és az a magyarság nekem nem kell, mert gyerekes handabandázás, azoknak számán-póza, akik azt hiszik, hogy a fehér ló kötőfékjét markolják.

A magyar emigráció sikátorainak a sértődöttek a besurranói. Ez a profil nélküli, tetten nem érhető masztodon-fajta túlélte az özönvizet. Nekik mindenről és mindenkiről "biztos értesüléseik" vannak. Ők azok, akik folyton "tárgyalnak", kiértékelnek és lelepleznek. Zúgkönyomatosokban megjelent névtelen cikkekről fotokópiát készítenek és azokat mint véres kardot hordozzák körül — ahogy ők mondják — a hasonszőrűek között. A magyar étosz és politikum csak a jelszavakban, a felületen él bennük. Fogalmuk sincs azokról a távlatokról, földalatti összefüggésekről, rengésekről, amikről Ady Endre, Szabó Dezső, Németh László és Illyés Gyula adott jelentést. E felnőttek, akik nem hajlandók kibújni a gyermekszobából, az emigráció torzító tükröi, akikben minden, ami konstruktív egységkeresés, radikális szemlélet:

falsul, groteszkül, egy falusi szatócs perspektívájában mutatkozik. Nem az életet, a valóságot verik vissza, hanem annak torz illúzióját.

*"Ki a magyar hát, cimbora?
Te, vagy én? Vagy a harmadik?
Nosza döntsük el szaporán,
míg el nem süllyed a ladik!
Ragadjunk hát lapátot, csákányt,
evezőt! Ebura fakó!
Így csináljuk már ezer éve,
ez hát nekünk való!"*

*Aztán, ha majd holt tetemünket
kiveti a víz a partra:
magyar leszel Te is, én is,
a harmadik is, mind, mind, kit halva,
bevert fejjel, némán, gyászbán
fektethetünk a ravatalra."*

(Wass Albert: Ki a magyar?)

*Az embereknek nem lehet kedvükre
tenni, állapítja meg Jézus,
mert azok azt akarják hallani, ami
őket igazolja. Akinek elhívása van,
annak nem is az a feladata, hogy
népszerűségi versenyben induljon,
hanem hogy az igazságot mondja ki. Az
igazság pedig népszerűtlenné tesz.
Az igazság a maszk, a póz alá bújlik és
fájdalmat okoz, mert Istennel, a lelkiismeretünkkel, a valósággal szembesít.*

A gyermekcipőtől az érett férfiú-ságra való eljutás titka: kezd el a címkézést, az elmarasztalást magadon! Pál apostol, aki keresztyénnek, embernek is valaki volt, amikor bűnösökről beszél, hozzáteszi, "akik közül első vagyok én"; amikor Isten könyörülő szeretetéről ír, megvallja, hogy "előbb istenkáromló, üldöző és erőszakoskodó valék" (1 Tim 1:13, 15). Addig, amíg másokat ítél meg, magad vagy ítélet alatt. De abban a pillanatban, amikor sajátmagadat idézed meg lelkiismereted ítélőszéke elé, és feljajdulsz, hogy "ő, én nyomorult ember!", az Isten nem vádol többé. Mindenképpen vád alatt kell, hogy légy. Ha önnön szíved vádol, akkor ezzel Istent megkötöd, és védelmedre kel. De ha másokról mondasz ítéletet, Isten nem tud veled mit kezdeni, s mindazt, amiben másokat elmarasztalsz, a te számládra írja!

Dr. Trombitás Dezső

(Vezércikkünk a Hollywoodi Magyar Református Egyház lelkipásztorának *Itt és ma* c. kötetéből való — Los Angeles, 1966, 13—17. oldal. — Az írást a szerző szíves hozzájárulásával közöljük — kivonatossan. — *A szerk.*)

ÚJ KÖNYV

A "Tolle Lege" Magyar Iratmissziós Társaság alig több, mint egy éves fennállása alatt a 9. kiadványt jelenteti meg. Legújabb könyvünk címe:

EVANGELINA

Alcíme: "Elbeszélés az észak-amerikai rabszolgaság idejéből". A könyv magyarul először Budapesten, a Magyar Baptista Könyvüzlete kiadásában jelent meg 1922-ben. A közel 100 oldalas faksimile kiadványban 11 korhű grafikát is talál az olvasó. Mire ez a hír megjelenik, tagjainknak már kikézbessítette a posta az 1. ajándékpéldányt, amit azóta talán már olvasnak is. A könyv ára 5.00 dollár (Tagoknak 2.50).

Make check payable:

**The Hungarian Bethany
Baptist Church
"TOLLE LEGE"**

**Northfield Center, OH 44067
P.O. Box 306**

Ezúton is kérjük szeretettel mindazokat, akik szívükön viselik a magyar iratmissziót, hogy támogatásukat küldjék el a fenti címre! Minden adományt újabb magyar evangéliumi könyvek kiadására fordítunk.

Tagjaink és olvasóink életére Isten áldását kívánjuk:

Dr. Almási Mihály
a "Tolle Lege" MIT elnöke

Szemináriumi előzetes

Az Amerikai Magyar Baptista Teológiai Szeminárium 3. tanévének során következő teljes konzultációját Clevelandban tartjuk 1985. március 30-án. Március 31-én, vasárnap theologus napot tartunk ugyanitt. Az igehirdetés szolgálatát *Oláh Lajos* kiplingi (Sask. Canada) lelkipásztor, konvenció evangélista végzi. Imádkozzunk a nap áldásaiért!

Iskolánk 3 éves (6 szemeszter). Azok, akik 1982-ben iratkoztak be, ez évben diplomáznak. Örülünk annak, hogy megmaradt a kezdeti lelkesedés, s hogy testvéreink hűségese a tanulásban is.

**Dr. A. M.
dékán**

Vigadjatok az ÚRban, ti igazak!

Az igaz emberekhez illik a dicséret.

Adjatok hálát az ÚRnak citerán játszva, tízhúrú lanttal zengjétek neki!

MISSZIÓ FÖLDEKRŐL

From the Mission fields



CLEVELAND, OHIO

Ez év januárjában újabb család érkezett gyülekezetünkbe Erdélyből: Kiss Ödön és felesége, valamint a 3 gyermek. 1984-ben karácsony előtt érkezett Sebestyén Mihály feleségével és egy gyermekkel. (Alig több, mint fél esztendő alatt 5 családot fogadott gyülekezetünk, összesen 22 személyt.) Az újonnan érkezett testvérek életére ezúton is kívánjuk Isten áldását.

*

Az 1984-es esztendő utolsó hónapjaiban és az újév néhány hetében rendszeresen látogatta gyülekezetünket Maros Béla építész testvérünk, aki Budapestről érkezett Clevelandba. Átadta az otthoni testvériség — köztük Viczián János elnök testvér üdvözlétét.

*

1984. december 16-án az Amerikai Magyar Baptista Theológiai Szeminárium clevelandi hallgatói számára helyi konzultációt tartott dr. Almási Mihály, a szeminárium dékán-tanára. Ez alkalommal az őszövetségi héber nyelvvel foglalkoztunk. (Egy éven át ismerkednek hallgatóink az Őszövet-ség nyelvével.)

*

Clevelandban "magyar karácsonyt" ünnepeltünk, hisz az amerikai gyülekezetek többsége karácsonykor is csak



Karácsonyi "csomagosztás" után
Clevelandban

egy alkalommal tart összejövetelt. Mi 3 karácsonyi istentiszteletet tartottunk. Mindenki kapott "csomagot" is. A gyerekek és fiatalok szokatlanul értékes ajándékokat kaptak (fényképezőgép, óra, elektromos játékok, stb.). A férfi testvérek a lelkipásztortól kaptak ajándékot, a nők a lelkipásztornétól, a pásztor pedig a gyülekezettől. A szeretet ünnepe szeretetteljes légkörben, az

ajándékozás jegyében telt el. Régi és egészen új énekek, zenekari szolgálatok színesítették az ünnepet.

Szilveszter este 8-tól hajnali 3-4-ig voltunk együtt. Ünnepi istentiszteletet tartottunk, majd Csiszár István testvé-



A clevelandi szilveszter éjszakai egyik vetélkedő résztvevői: a női "csapat". (Pattogatott kukorica fűzés tüvel és cérnával. A férfiaknak minden 5. szem kukorica után egy szem mogyorót is be kellett "varrni".)



Az egyik gyerek-csapat. Hogy lehet mogyorót enni késsel és villával? Bizony, ez se könnyű, különösen, ha mérik az időt!

rék meghívása alapján közös gyülekezeti vacsorát rendeztünk nevezett testvérék házában. Ugyanitt tartottuk meg az éjféli imaórát. Mindenki imádkozott és mindenki elolvasta azt a biblia-verset, amit erre az alkalomra választott. (Azt nem is mondom, hogy természetesen magyarul, ugyanis a mi gyülekezetünk nem kétnyelvű, hanem tisztán magyar. Évek óta egyetlen szó sem hangzik angolul, nincs rá igény. Mindenki jól érti a magyart, azok is, akik itt születtek. Azt hiszem, ez eléggé egyedülálló jelenség. Nemrégiben a lelkipásztor egy éneket angolul próbált énekelteni, de nem ment a dolog. Az ének után valaki felszólalt és megje-

gyezte: miért énekelnék angolul, amikor itt mindenki tud magyarul?! Igaza van.) Hálásan gondoltunk vissza az 1984-es évre, és reménykedve tekintettünk előre. Az imaóra a Himnusz el-éneklésével zárult.

Ezután bibliai vetélkedő és egyéb vidám játékok következtek sok énekléssel. Férfiak, nők, gyerekek, fiatalok külön "csapatokat" alkotva mérték össze "erejüket". A győztesek természetesen jutalmat is kaptak. A közölt fényképek néhány vidám jelenetet örökítettek meg. Az újévi istentisztelet szervesen kapcsolódott a szilveszteréhez.

* — Scriptor —

DETROIT, MICHIGAN

1984. november 11-én, vasárnap délelőtt kedves vendégünk volt Dr. Larry Braley testvér, a Déli Baptista Szövetség Michigan, Great Detroit missziói igazgatója személyében. Dr. Braley korábban már részt vett gyülekezetünkben új lelkipásztorunk, Lovas András beiktatásán, és a délutáni bemelegítési istentiszteleten. Jó tapasztalatai után elfogadta meghívásunkat egy evangélizációs igehirdetésre. Az angol nyelvű igehirdetés után Lovas testvér röviden összefoglalta magyar nyelven az igehirdetés fő mondanivalóit és imádságra buzdított.

*

A "Gyülekezeti Vezető" c. lapunkról — Novemberben — jutányos áron megvásárolta gyülekezetünk azt a másoló gépet, amit a Hungarian Reformed Church lelkésze, Ábrahám Dezső püspök úr ajánlott fel megvételre, mivel ők egy nagyobbat vettek. Eddig alkalmanként készültek gyülekezetünk programjai, meghívók, kották, stb., most azonban magunk készítjük ezeket olcsóbban, gyorsabban, saját gépünkön. Örülünk, hogy Lovas testvér vállalkozott arra is, hogy egy vasárnap gyülekezeti lapot szerkesszen és készítsen, így a gyülekezeti hírek, rövid bibliai elmélkedések eljuthatnak majd azokhoz is, akik távolabb élnek, vagy betegek és nem tudtak eljönni az istentiszteletekre. A lap fejlécén minden vasárnap más ige olvasható, jobboldalán mindig más ábra van. Ez a kis magyar nyelvű lap minden vasárnap — mivel rólunk és nekünk szól —, rákényszerít bennünket a magyar nyelvű olvasásra. Egy Amerikában született, nevelkedett testvérünkről örömmel jegyezte meg, valaki nemrég, hogy évtizedek óta sohasem hallották magyarul imádkozni, s most az imahetünk záróestjén ma-

gyarul imádkozott. A hallott és írott magyar szónak ilyen nagy ereje van!

*

"Dicsérjétek... orgonákkal!" (Zsolt 150:4) — Régi vágyunk volt, hogy az elhasználódott, régi orgonánkat egy nagyobb teljesítményű, újabbra cseréljük ki. Már új lelkipásztorunk, Lovas testvér megérkezésekor felvetődött ennek gondolata, de a szolgálati kocsinak a megvételére kellett először gyűjtenünk s ez nagy anyagi áldozatot kívánt. — Ami késik, nem múlik — hála Istennek, találtak testvéreink egy olyan kedvező alkalmi vételt, ami megfelelt minőségi igényeinknek és anyagi teherbíró képességünknek. A 4 éves, alig használt Wurlitzer márkájú church orgonának kétmanuális nagy játszóasztala van, igen sok regiszterrel, variációs lehetőséggel, amint a mellékelt fényképen is látható.



A detroiti új orgona

Az orgona külön adakozásból lett megvéve, eladási ára 3990 dollár volt. De ebből leszámították a régi árát, s 200 dollár kedvezményt is kaptunk. A hálaadó napi gyűjtésünk (majdnem 700 dollár) volt a kezdő pénzünk, majd néhány testvér áldozatkészsége és a gyülekezet tagjainak további adakozásával kifizettük a 2800 dollárt. Ez volt egy csodálatos karácsonyi "ajándék", amivel a gyülekezet megajándékozta "önmagát", jobb szolgálatunkért Isten dicsőségére!

*

TORONTO Ont. Kanada

Gyermeknapot tartottunk gyülekezetünkben november 18-án. Örültünk ifjaink egészségének, színes szolgálatainak, s mintegy kontrasztként megemlékeztünk az etiópiai éhenhaló gyerekekről is. Imádságainkban esőért, gyógyulásért, kenyérért és a lelki éhség enyhítéséért könyörögtünk. Délután célgyűjtést tartottunk, s ennek eredmé-

nyeképpen hétszáz dollárt küldtünk el a BCOQ-n keresztül az etiópiai nyomorúság enyhítésére.

*

Szemináriumi konzultációk közötti időben gyülekezetünként szervezett alkalmakon haladunk tovább a tananyaggal. November 25-én Krizmanicné Gerő Dóra tanár testvér Júdás leveléről tartott előadást, Herjeczki testvér pedig az ószövetségi nyelvről, valamint Ezékiel próféta koráról és szolgálatáról.



Az ifjúság Kuti Jánoséknál

Az adventi zenei ünnepélyünkre december 2-án került sor. A zenekar, az ifjúsági és összevont énekkar, valamint a Kuti-trio szolgált, de hallhattunk szóló-számokat és természetesen sok szép költeményt is. A többi közösségből összesereglett alkalmi gyülekezet örömmel fogadta a szolgálatokat. Imaházunk ezúttal is szűknek bizonyult. A zenekart Waltz Béla, az énekkart Krasznai Béla vezette, zongorán Krizmanicné Gerő Dóra kísért. A változatos program közepén meghallgattuk vendégünk, Nt. Seress Ödön refor-



A torontói énekkar az adventi zenei ünnepélyen

mátus lelkipásztor Efézus 5:18—19 alapján tartott igehirdetését. Az éneklés fontosságáról és áldásáról szolt az igehirdető, s többek között ezeket mondta: "Ahol lélek szerint énekelnek, ott a gonosz, a Sátán nem érzi jól ma-

gát: elmenekül. Amikor a család zsol-tárt énekel, megtelik a ház angyalokkal." Az istentisztelet után hoztuk forgalomba a Kuti-trio énekeiről készült hangszalagokat, melyek ára az orgona-alapot növeli. Ünnepélyünk befejezéseként szeretetvendégségen vettünk részt, melyen gyülekezetünk "Mártái" jeleskedtek.

*

Biblianapot hirdetett advent 2. vasárnapjára a Canadian Bible Society ez évben is. Csatlakoztunk mi is ehhez a programhoz és sokat beszélgettünk a Bibliáról és a Biblia terjesztés csodálatos, de fáradtságos, áldozatos munkájáról. E Biblia-társulat áldozatának az eredménye például az a könyv-pavilon, melynek segítségével Bibliákat és egyházi kiadványokat éppen úgy árulhatnak az utcán a könyvhét idején Budapesten, mint bármely más könyvet. Gyülekezetünk ötven dollárt küldött a CBS munkájának támogatására.

*

December 16-án az istentisztelet keretében Herjeczki testvér megemlékezett arról, hogy éppen egy éve (1983. dec. 11.) vettük ünnepélyes keretek között tulajdonba *imaházunkat*. Ugyancsak megemlékeztünk arról is, hogy 60 év-



A torontói asszonyok a szeretetvendégségre készülődve

vel ezelőtt, 1924-ben kezdődött meg a magyar baptista misszió Torontóban, az itt letelepedő Nagy Gyula testvérék házában. Nagy testvérek otthona volt a színhelye 5 évvel később, 1929. június 23-án a Torontói Első Magyar Baptista Gyülekezet megalakulásának is.

*

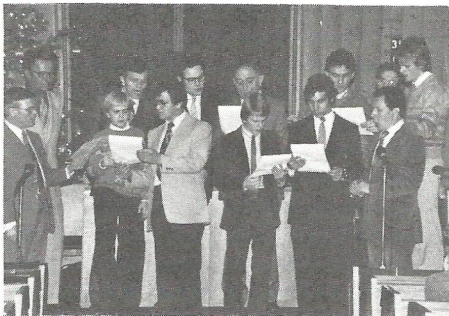
A gyermekek karácsonyával kezdődött az év végi ünnepélyeink sora. Örömmel hallgattuk gyermekeink változatos, eleven szolgálatait. Kicsinyeink jól felkészültek erre a napra. A szolgálatokat Herjeczki Gézané vezette. A sok szép program ellenére az est fénypontja mégis az ajándékok kiosztása volt. A minden jelenlevő gyermeknek járó édességsomagon kívül ugyan-



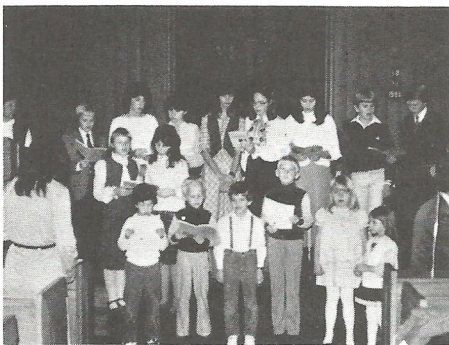
Gyermekeink énekelnek
a karácsonyi ünnepélyen

is vasárnapi-iskolásaink egy-egy ajándécsomagot is kaptak a gyülekezettől. Karácsony az öröm és szeretet ünnepe is.

December 25-én az óhazai gyakorlat szerint tartottuk istentiszteleteinket. A délutáni karácsonyi ünnepélyünk igazi magyar karácsony volt, versekkel, énekekkel, zenével és sok vendéggel. Tóth Győzőné vezette a szolgálatokat. A középpontban azon-



A torontói férfikar énekel



A vasárnapi iskolások énekelnek
a gyermeknapon

ban az ige állt most is, melyből arra a kérdésre kerestünk választ, hogy miért született, miért jött közénk az Úr Jézus?

Az év utolsó napján szilveszter este fél tízkor jöttünk össze, hogy együtt töltsük az 1984-es év utolsó és az 1985-ös év első óráit. A színvonalas ifjúsági programot ezúttal Somogyi Gáborné állította össze és vezette le. A szolgálatokba szinte az egész gyülekezetet bele-

vonta Somogyi testvérnő. Örömről szólt az is, hogy az idén az előző éveknél is többen vettünk részt az év leghosszabb istentiszteletén. A szolgálatok sorában a nemrég alakult férfikar is bemutatkozott.



Az óra tanítása. Fiatalok szolgálata
az óév esti programból.

Herjeczki testvér igahirdetésében Jézus Krisztusnak arról a hatalmáról és szeretetéről szólt, amellyel Pétert megszabadította a múlt terhes emlékeitől. Ezután szeretetvendégséget tartottunk, majd vidám társasjátékokkal, bibliai kérdésekkel, énekléssel, vetítéssel töltöttünk együtt még néhány órát.

*

Újévi istentiszteletünket délután 3-kor tartottuk meg. A rossz idő és a hajnalig tartó megelőző együttlét ellenére szép számmal voltunk. Az ifjúság szolgálatait Kuti Kornélné vezette. Az újév első igehirdetése arra figyelmeztetett, hogy gyümölcsöt teremni, sőt élni is csak úgy lehet, ha Jézus Krisztusban maradunk.

Herjeczki Géza

VISSZHANGOK

A Kürt januári számában (1985., 4. old.) Ft. D. Dr. Brachna Gábor értékelő sorait közöltük "A clevelandi magyar baptista misszió 85 éves története" című új emlékkönyvünkkel kapcsolatosan. Most néhány azóta érkezett levélből idézünk részleteket, többnyire csak egy-két mondatot:

Dr. Éltető Lajos (professzor, Portland State University): "Kedves Barátom! Köszönettel nyugtázom a jubileumi emlékkönyvet. Igen értékes az áttekintés, amit az olvasónak nyújt..."

Mrs. Julia Molnár (Rev. Molnár Antal misszionárius özvegye, Florida): "Kedves Almási Testvér! Tudatom, hogy a jubileumi évkönyvet megkaptam. Nagyon szép és nagyon jó, gratulálok... Rengeteget dolgozhattak. Az ilyen munkát csak a mennyben lehet megfizetni... Nagyon ötletes, hogy a borítón kis címkéken olvashatók a nevek. Az Úr áldja meg a testvéreket azért, hogy egy ilyen szép emléket ajándékoztak nemcsak nekünk, hanem a következő nemzedéknek is..."

Dr. Nagy Károly (professzor, szociológus, Middlesex County College): "Kedves Almási Mihály! Köszönjük kiváló, igényes, hűzágótló munkáját, a jubileumi évkönyvet. Remélem, hogy az 1985-ös augusztusi, Veszprémben tartandó Anyanyelvi Konferencián tart erről egy előadást!

Örülök külön is, hogy a vallás mellett a magyar nyelv és kultúra gondozása is lelkiismereti kérdésük!...

Baráti köszöntéssel: Nagy Károly (New Brunswick, N.J.)"

Rev. Kántor Pál (református lelkipásztor, a "Calvin Synod Harold" szer-

kesztője) "Kedves Mihály! Köszönöm a jubileumi évkönyvet. Szép munka..."

Steiner József (a Trans World Radio, Monte Carlo — Monaco főmunkatársa): "Kedves Dr. Almási Testvér! A sok elfoglaltságom miatt csak röviden írok. Köszönöm, hogy elküldte a Jubileumi Emlékkönyvet... Testvéri üdvözléssel: Steiner József."

Dr. Gosztönyi János (a Magyarok Világszövetsége főtitkára, Budapest): "Igen tisztelt Uram! Kérem, fogadja őszinte köszönetemet... 'A clevelandi magyar baptista misszió 85 éves története' című jubileumi emlékkönyv tiszteletpéldányáért... Igen szép munka, ami öregbíti a szerző, de a magyarság jóhírét is..."

Szívélyes üdvözléssel: Dr. Gosztönyi János."

Cserhalmi Imre (lelkipásztor-író, Budapest): "...Köszönöm a 'Jubileumi évkönyvet'. Mielőtt arról a hatásról írnék, amit olvasása bennem keltett, hadd indokoljam, hogy miért csak most írok Neked. Az ok igen egyszerű: betegségem..."

És most néhány szót könyvedről: Mostani állapotomban semmiképpen sem reagálhatok méltóképp annak mindent felölelő értékelésére. Az általános konzekvenciát azonban így foglалhatom össze: írásod missziós szellemben fogant és tolladat a Szentlélek vezette... A könyv történeti becsét és értékét erősen aláhúzza a tény, hogy mint ilyen mű, első és egyedülálló. Nagyon kiemelkedő az a tendencia, hogy a könyvben nemcsak a megtörtén események, ismert vagy ismeretlen személyek és szolgálatok válnak ismertté,

hanem a jövő embere számára is kiváló forrásmunka legyen. Engem elsősorban ennek felismerése ragadott meg...

Még csak annyit, hogy betegségem óta ez a levél az első, amelyet írtam. **Ti vagytok tőlünk a legtávolabb — de csak testben! Végül az Ige szavaival búcsúszom: 'Az Úr Jézus Krisztusnak kegyelme veletek!'** (1 Kor 16:23)

Dr. Bán Gábor (adjunktus, Budapest): "Hálás köszönet a jubileumi évkönyvért..."

Dr. Somogyi Barnabás (professzor, történész, Budapest): "Gratulálok a szép emlékkönyvhöz..."

Dr. Puskás Julianna (történész, Magyar Tudományos Akadémia, Történettudományi Intézet, Budapest): "...Köszönöm a könyvet. Gratulálok!..."

Dr. Katzenbach Ferenc (prakt. Arzt Flugmedizin, Ingolstadt, BRD): "Köszönöm a könyvedet. Jól sikerültnek látom..."

Héthalmi Páth Károly (professzor, Los Angeles, Kalifornia): "'A clevelandi magyar baptista misszió 85 éves története' c. munkád olyan nagyszerű alkotás, hogy a nagyobb könyvtárak magyar szekcióinak feltétlenül meg kell küldeni..."

Dr. Szigeti Jenő (professzor, a HNAE elnöke, Budapest): "Gönyörű könyvedet... jókívánságaidkal együtt megkaptam. Örömmel olvasom, mint ahogy A Kürtöt is végigbogarászom, és talán én vagyok az egyik leghűségesebb olvasótok..."

Szebeni Olivér (kispesti lelkipásztor, történész, a SZET főtítkára): "Nagyon köszönöm az ajándékba küldött könyvet... A mai napon megírtam róla az ismertetést..."

(Azóta ez a könyvismertetés megjelent a Békehírnök c. magyar baptista hetilapban, az 1985. január 20-i szám 10. oldalán.)

Dr. Bretz Tivadar (lelkipásztor, Omaha, Nebraska, az Evangéliumi Hírnök társszerkesztője): "...Köszönjük a tiszteletpéldányt. Igazán jó munka. Sokat jelent a magyar misziónak..."

És még két levélrészlet, melyek íróit nem nevezem meg — kérésükre:

"Megkaptam nov. 8-án kelt szíves sorait a 'Clevelandi Emlékkönyv'-vel együtt. Megköszönöm szíves figyelmeségét, hogy ezzel is gondolt rám... Kellemes meglepetés ért, amikor saját magamra is rátaláltam (20 év előtti kép)... Voltam én is clevelandi, a Fulton

JÉZUS, TE DRÁGA

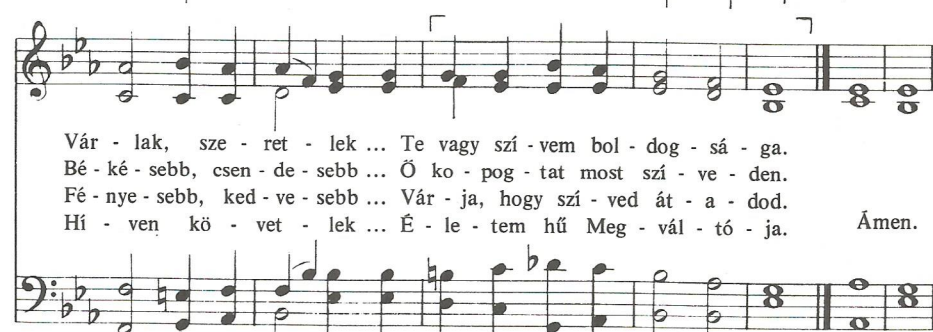
(Ford. Dr. A. M.)



1. Jé - zus, Te Drá - ga, Ég és Föld Ki - rá - lya,
2. Oly szép a zöld er - dő, Il - la - tos a rét, me - ző,
3. A nap - fény é - kes És a Hold is fé - nyes.
4. Jé - zus, Te Drá - ga, Ég és Föld Ki - rá - lya,



Ó, Is - ten Egy - szü - lött Fia! Áld - lak, di - csér - lek,
Ha a ta - vasz meg - ér - ke - zett. Ám Jé - zus még szebb:
Fenn ra - gyog - nak a csil - la - gok. Ám Jé - zus még szebb:
Ó, Is - ten Egy - szü - lött Fia! Áld - lak, di - csér - lek,



Vár - lak, sze - ret - lek ... Te vagy szí - vem bol - dog - sa - ga.
Bé - ké - sebb, cse - de - sebb ... Ő ko - pog - tat most szí - ve - den.
Fé - nye - sebb, ked - ve - sebb ... Vár - ja, hogy szí - ved át - a - dod.
Hí - ven kö - vet - lek ... É - le - tem hű Meg - vál - tó - ja. Amen.

Az ének angol címe: *Fairest Lord Jesus*. Eredetileg sziléziai népének volt. Állítólag már a 12. században ismert. A keresztes lovagok kedvenc éneke. Mivel a természet szépségeiről is szól, a "természet indulójának" is szokták nevezni. Világszerte ismert. Amerikában *Richard Storrs Willis*, a neves publicista és egyház-zenész népszerűsítette (1850). Magyar vonatkozása is van: *Lisz Ferenc* előszeretettel használja Szent Erzsébet című művében.

Road-i Baptista Gyülekezet tagja...
Orosz testvér mondta a férjem hamvai fölött az utolsó imát...

A könyv tartalma igen nagy és körültekintő munkáról tanúskodik, minden megnyilatkozása csak az írója hozzáértését dicséri..."

X. Y. (New Brunswick, N.J.)

"A jubileumi emlékkönyv nagyon ízléses... Hálásak vagyunk, hogy gondolnak ránk érdemtelenül... mi sem vagyunk közömbösek..."

X. Y. (Palm Bay, Florida)

A Jubileumi Emlékkönyv még kapható! Ára 6.00 U.S.A. dollár. Megrendelhető a következő címen:

Hungarian Bethany Baptist Church
P.O. Box 306 Northfield Center
Ohio 44067

Akik közülünk eltávoztak



Those Who Have Passed Away

Megrendítő arra gondolni, hogy valaki az évnek utolsó napján távozik közülünk, az élők sorából. Most mégis így történt. A Mindenható Isten végzéséből **TALLÓSI MIHÁLY** testvérünk az 1984-es év utolsó délutánján hunyt el, a műtétet követő órákban, 73 évesen.

A vele való kórházi beszélgetéseink, imádkozásaink arról győzték meg minket, hogy letette életét, sorsát megnyugvással Isten kezébe. Lelkipásztorunk Lovas testvér a végső búcsúvételén I Kor 15:35-49 versek alapján hirdette Isten vigasztalását.



OLVASD AZ IGÉT

READ THE WORD OF GOD

VASÁRNAP — 1985. március 24.

Jézust a törvényszékre viszik

János ev. 18:12—19, 25—27

Aranymondás: ...“Te mondd, hogy én király vagyok, én azért születtem, és azért jöttem e világra, hogy bizonyosságot tegyek az igazságról. Mindaz, aki az igazságból való, hallgat az én szómra.” (Jn 18:37b)

Jézus királysága nem földi országra vonatkozó. Jézus azért jött, hogy bizonyosságot tegyen az igazságról. Ellen-ségei elpusztítására törekedtek olyannyira, hogy zsidó létükre a római császárt mondták “királyuknak”.

*

Napi elmékedések:

Márc. 18. H. A hit elvesztése.

Jn 18:12—18, 25—27

Márc. 19. K. Te tudod a feleletet.

Jn 18:19—24

Márc. 20. Sz. A különböző királyság.

Jn 18:28—38

Márc. 21. Cs. Pilátus törvénykezése.

Jn 19:1—11

Márc. 22. P. A halva született igazságszolgáltatás. Jn 19:12—16

Márc. 23. Sz. Minket is törvényszékre adnak. Mt 10:16—25

Márc. 24. V. “Én vagyok az.”

Jn 18:1—11

VASÁRNAP — 1985. március 31.

A keresztre feszítés

János ev. 19:38—42

Aranymondás: “És mikor azért elvette Jézus az ecetet, monda: Elvégeztetett — és lehajtván fejét, kibocsátá lelkét.” (Jn 19:30)

Az Úr Jézus Krisztus halálában és életében közel volt a bűnösökhöz. János evangélista sok bizonyosságot látott az Úr Jézus Krisztus keresztre feszítése alkalmával afelől, hogy Ő a Messiás. Jézus még haldoklása alkalmával is segített azon, aki szükségben volt.

*

Napi elmékedések:

Márc. 25. H. A Király a kereszten.

Jn 19:17—22

Márc. 26. K. A régi befejezése az új kezdete. Jn 19:23—27

Márc. 27. Sz. “Elvégeztetett.”

Jn 19:28—37

Márc. 28. Cs. Elhagyva és elfelejtve.

Zsolt 22:1—11

Márc. 29. P. A vizek lelkemig hatottak.

Zsolt 69:1—15

Márc. 30. Sz. A szeretet áldozata.

1Jn 4:7—12

Márc. 31. V. Jézus testét sírba helyezik.

Jn 19:38—42

HÚSVÉT VASÁRNAP —

1985. április 7

Feltámadott a halálból

János ev. 20:19—23

Aranymondás: “Elméne Mária Magdaléna, hirdetvén a tanítványoknak, hogy látta az Urat...” (Jn 20:18)

Mária Magdaléna szomorúsága öröme változott. János és Péter a sírtól visszatérve nem látták meg teljesen az üres sír jelentőségét. A feltámadásba vetett hit csak azután lehetséges, ha találkoztunk a feltámadott Krisztussal. Az első, a legkorábbi bizonyágtételt a feltámadásról Mária Magdaléna, a szemtanú tette: “Láttam az Urat!”

*

Napi elmékedések:

Ápr. 1. H. “Elvitték az én Uramat.”

Jn 20:1—10

Ápr. 2. K. Bánatból — örömbé.

Jn 20:11—18

Ápr. 3. Sz. A halál nem tarthatta fogva. ApCs 2:22—32

Ápr. 4. Cs. Harmadnapra feltámadott. 1Kor 15:1—11

Ápr. 5. P. Ha pedig Krisztus fel nem támadott. 1Kor 15:12—19

Ápr. 6. Sz. A feltámadottak zsengeje. 2Kor 15:20—29

Ápr. 7. V. Vegyetek Szent Lelket!

Jn 20:19—23

VASÁRNAP — 1985. ÁPRILIS 14.

Én Uram és én Istenem

János ev. 20:20—31

Aranymondás: “Ezek pedig azért irattak meg, hogy higgyék, hogy Jézus Krisztus az Istennek fia, és hogy ezt híven, életetek legyen az Ő nevében.

Tamás kétkedése emberileg logikus volt, bizonyágtétele pedig kifejezője az Úr Jézus Krisztusba vetett hitének.

A hitünkéről való bizonyágtétel igazolja hitből való engedelmisségünket.

*

Napi elmékedések:

Ápr. 8. H. Látni és hinni.

Jn 20:24—31

Ápr. 9. K. “Szemeik megnyíltak.”

Lk 24:28—32

Ápr. 10. Sz. Nem csupán képzelődés.

Lk 24:33—43

Ápr. 11. Cs. “Ti vagytok erre a tanúk.”

Lk 24:44—53

Ápr. 12. P. “Tegyetek tanítványotokká minden népeket.” Mt 28:16—20

Ápr. 13. Sz. “Az Úr van ott.”

Jn 21:1—14

Ápr. 14. V. “Legeltesd az én juhaimat.”

Jn 21:15—25

— Jonathán —

A Biblia megértéséhez

Szívesen adunk helyet lapunkban evangélikus testvéreink hirdetésének, és mi is ajánljuk olvasóinknak az Útmutatót, a Bibliával együtt.

— A Szerk. —

*

A Biblia megértéséhez

kívánunk segítséget nyújtani. Sok ember gondol arra, hogy egyszer majd elkezd a Biblia rendszeres olvasását, mert érzi, hogy szüksége van rá. De nem tudja, hogyan fogjon hozzá, hol is kezdje el. János ev. 5:39-ben Jézus maga mondja, hogy az Írások Órála tesznek bizonyosságot. Ezért protestánsok és katolikusok számára egyaránt hasznos könyv a most megjelent **Útmutató a Biblia olvasásához, dr. Brachna Gábor** ev. főesperes tollából.

E 224 oldal terjedelmű könyv modern spirál-kötése lehetővé teszi, hogy azt kihajtva Bibliánk mellé tegyük az olvasott rész tanulmányozásának megkönnyítésére. Értékes része a könyvnek a Függelék, melyben 14 oldalon sok rajzzal és térképpel illusztrált tömör összefoglalást találunk a Bibliáról s annak egyes könyveiről “Amit a Bibliáról mindenkinek tudnia kell” címmel.

Az **Útmutató önköltségi áron 8 dollárért kapható. Rendkívüli kedvezményként ajánljuk az újfordítású teljes (protestáns) Biblia és az Útmutató együttes megvételét. A kettő együtt mindössze 16 dollár, Kanadában \$20.** A jelzett árak magukban foglalják a postai szállítási költségét is. (A Biblia rendes ára \$12, Kanadában \$15.)

Megrendelhető a pontos név és cím, valamint a vételár beküldésével:

Hungarian Conference — LCA

c/o Rev. Béla Bernhardt

9715 Lake Avenue

Cleveland, OH 44102

A csekkre ezt kell írni: Hungarian Conference — LCA